

**PL** INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA  
ODZIEŻY OCHRONNEJ  
MODEL: 80-500, 80-501, 81-500, 81-501

**Zastosowanie:**  
Produkt służy do ochrony ciała użytkownika przed zagrożeniami mechanicznymi (np. ornam. CZ). Został poddany ocenie zgodności w oparciu o normę EN ISO 13688:2013. Produkt jest przeznaczony do użytku z urządzeniami z kategorii I i konstrukcji prostej.

**Wykonanie:**  
Materiał podstawowy: poliester 100% o gramaturze 300g/m<sup>2</sup>

**Uwaga:**  
Zawsze należy ocenić, czy wyrób zapewnia odpowiednią do warunków pracy ochronę. Nie należy używać go do zabrania, lub zle obciążenia odzieży do warunków i instytucji, w których prac, może skutkować pogorszeniem lub brakiem skuteczności ochrony.

**Spesób użytkowania:**  
Przed użyciem sprawdź stan techniczny, a w szczególności: czy odzież nie jest porwana, czy nie jest poplamiona substancjami lotnymi. Sprawdź, czy wszystkie zapinacze są sprawne, czy jest kompletna. Odzież nie chroni przed zagrożeniami takimi jak wysoka temperatura, uderzenia, woda, ogień, chemikalia, kwasy.

**Dopasowanie:**  
Odzież musi być dobrana według rozmiaru noszonego na ogół przez użytkownika, nie może być za luźna i za ciasna, odzież po założeniu nie powinna ograniczać zdolności ruchowych użytkownika.

**Warunki przechowywania i konserwacji:**  
Przechowywać w czystym suchym miejscu z dala od substancji żrących, rozpuszczalników lub oparów rozpuszczalników, bez bezpośredniego dostępu promieni słonecznych, w temperaturze pokojowej i wilgotności względnej, otoczenia nieprzekraczającej 90%. Do czyszczenia nie wolno używać materiałów ściernych i agresywnych detergentów.

**Okres przechowywania, magazynowania:**  
Nie dłużej niż 5 lata. Produkt można użytkować bezterminowo.

**Składowanie i transportowanie:**  
Produktu podczas transportu lub składowania nie wolno przegrzewać innymi cięższymi produktami czy materiałami, gdyż grozi to uszkodzeniem produktu.

**Utylizacja:**  
Produkt nie wymaga utylizacji.

**Opakowanie:**  
Torebka foliowa. Na etykiecie umieszczone jest logo producenta, typ, model.

**Przeciwwskazania:**  
Produktu nie stosować:  
- jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne, lub zostaje uszkodzony.  
- Wyrubu nie wolno samodzielnie modyfikować.  
- Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

	Przed użyciem sprawdź stan techniczny, a w szczególności: czy odzież nie jest porwana, czy nie jest poplamiona substancjami lotnymi. Sprawdź, czy wszystkie zapinacze są sprawne, czy jest kompletna.		Przed użyciem sprawdź stan techniczny, a w szczególności: czy odzież nie jest porwana, czy nie jest poplamiona substancjami lotnymi. Sprawdź, czy wszystkie zapinacze są sprawne, czy jest kompletna.
	Przebieganie przez wodę w temperaturze do 40°C.		Nie używać wybielaczy.
	Przebieganie w suszarni w temperaturze do 40°C.		Przebieganie na prasie.
	Nie czyszczyć chemicznie.		Produkt jest zgodny z wymaganiami Unii Europejskiej.
	Nie prasować.		Produkt nie wymaga utylizacji.

**PL EN HU SK**

**DECLARAȚIA DE CONFORMITATE**  
/EU Declaration of Conformity/  
/Magyarországi Nyilatkozat/

Grupa TOPEX Sp. z o.o. Sp. k.  
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

**PL EN HU SK**

**DECLARAȚIA DE CONFORMITATE**  
/EU Declaration of Conformity/  
/Magyarországi Nyilatkozat/

Grupa TOPEX Sp. z o.o. Sp. k.  
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

**PL EN HU SK**

**DECLARAȚIA DE CONFORMITATE**  
/EU Declaration of Conformity/  
/Magyarországi Nyilatkozat/

Grupa TOPEX Sp. z o.o. Sp. k.  
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

**GB** INSTRUCTION MANUAL  
FOR PROTECTIVE CLOTHING  
MODEL: 80-500, 80-501, 81-500, 81-501

**Intended use:**  
The product is designed to protect user's body against mechanical hazards (e.g. abrasion). It was tested for conformity with the EN ISO 13688:2013 standard.

**Performance:**  
Base material: polyester 100%, 300g/m<sup>2</sup> gsm.

**Caution:**  
It must be always assessed if the product ensures protection suitable for particular working conditions. Failure to follow guidelines indicated in the instruction manual or incorrect choice of clothing according to conditions and works performed may result in deterioration or lack of effective protection.

**Storage and maintenance:**  
Store in a clean and dry place away from corrosive substances, solvents or solvent vapours, without the direct sunlight, in the room temperature and ambient relative humidity below 90%.

**Do not use** abrasive materials or aggressive detergents for cleaning.

**Storage period:**  
No longer than 5 years. The product has no expiry date.

**Storage and transport:**  
During storage and transport the product cannot be crushed with heavier products or materials, because it may damage the product.

**Disposal:**  
The product does not require any special disposal procedures.

**Packaging:**  
Foil bag. Manufacturer's logotype, type and model are indicated on the tag.

**Entsorgung:**  
Das Produkt erfordert keine Entsorgung.

**Verpackung:**  
Plastikbeutel. Auf der Etikette werden das Logo des Herstellers, der Typ, das Modell dargestellt.

**Risk information:**  
The product should not be used:  
- If causes allergic reactions, when in contact with skin or damaged.  
The product cannot be modified on one's own. Some chemical substances can affect the product. Contact the manufacturer for detailed information.

	Przed użyciem sprawdź stan techniczny, a w szczególności: czy odzież nie jest porwana, czy nie jest poplamiona substancjami lotnymi. Sprawdź, czy wszystkie zapinacze są sprawne, czy jest kompletna.		Przed użyciem sprawdź stan techniczny, a w szczególności: czy odzież nie jest porwana, czy nie jest poplamiona substancjami lotnymi. Sprawdź, czy wszystkie zapinacze są sprawne, czy jest kompletna.
	Przebieganie przez wodę w temperaturze do 40°C.		Nie używać wybielaczy.
	Przebieganie w suszarni w temperaturze do 40°C.		Przebieganie na prasie.
	Nie czyszczyć chemicznie.		Produkt jest zgodny z wymaganiami Unii Europejskiej.
	Nie prasować.		Produkt nie wymaga utylizacji.

**GB**

**DECLARAȚIA DE CONFORMITATE**  
/EU Declaration of Conformity/  
/Magyarországi Nyilatkozat/

Grupa TOPEX Sp. z o.o. Sp. k.  
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

**GB**

**DECLARAȚIA DE CONFORMITATE**  
/EU Declaration of Conformity/  
/Magyarországi Nyilatkozat/

Grupa TOPEX Sp. z o.o. Sp. k.  
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

**GB**

**DECLARAȚIA DE CONFORMITATE**  
/EU Declaration of Conformity/  
/Magyarországi Nyilatkozat/

Grupa TOPEX Sp. z o.o. Sp. k.  
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

**DE** GEBRAUCHSANLEITUNG  
ARBEITSKLEIDUNG  
MODELL: 80-500, 80-501, 81-500, 81-501

**Anwendung:**  
Das Produkt wird verwendet, um den Anwender vor mechanischen Gefahren (z.B. Schürfwunden) zu schützen.

**Wartung:**  
Das Produkt ist auf die Konformität mit DIN EN ISO 13688:2013 überprüft worden.

**Wartung:**  
Das Produkt ist ein persönliches Schutzzutensittel der 1. Schutzklasse mit einfacher Konstruktion.

**Grundmaterial:**  
100% Polyester, Masse je Flächeneinheit von 300 g/m<sup>2</sup>.

**Achtung:**  
Überprüfen, ob das Produkt einem geeigneten Schutz unter den Arbeitsbedingungen bietet.

**Aufbewahrung und Pflege:**  
In einem sauberen, trockenen Ort fern von lösenden Substanzen, Lösungsmittel oder Lösungsmittelämpfen, oder direkte Sonneneinstrahlung bei Raumtemperatur und relativer Luftfeuchte von bis zu 90% aufbewahren.

**Speicherung und Transport:**  
Das Produkt kann unbefristet verwendet werden.

**Lagerung und Transport:**  
Bei Transport oder Lagerung darf das Produkt nicht schwereren Produkte oder Stoffen nicht angekräftert werden, denn dies das Produkt beschädigen kann.

**Entsorgung:**  
Das Produkt erfordert keine Entsorgung.

**Verpackung:**  
Plastikbeutel. Auf der Etikette werden das Logo des Herstellers, der Typ, das Modell dargestellt.

**Gegenanzeigen:**  
GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

	Przed użyciem sprawdź stan techniczny, a w szczególności: czy odzież nie jest porwana, czy nie jest poplamiona substancjami lotnymi. Sprawdź, czy wszystkie zapinacze są sprawne, czy jest kompletna.		Przed użyciem sprawdź stan techniczny, a w szczególności: czy odzież nie jest porwana, czy nie jest poplamiona substancjami lotnymi. Sprawdź, czy wszystkie zapinacze są sprawne, czy jest kompletna.
	Przebieganie przez wodę w temperaturze do 40°C.		Nie używać wybielaczy.
	Przebieganie w suszarni w temperaturze do 40°C.		Przebieganie na prasie.
	Nie czyszczyć chemicznie.		Produkt jest zgodny z wymaganiami Unii Europejskiej.
	Nie prasować.		Produkt nie wymaga utylizacji.

**DE**

**DECLARAȚIA DE CONFORMITATE**  
/EU Declaration of Conformity/  
/Magyarországi Nyilatkozat/

Grupa TOPEX Sp. z o.o. Sp. k.  
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

**DE**

**DECLARAȚIA DE CONFORMITATE**  
/EU Declaration of Conformity/  
/Magyarországi Nyilatkozat/

Grupa TOPEX Sp. z o.o. Sp. k.  
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

**DE**

**DECLARAȚIA DE CONFORMITATE**  
/EU Declaration of Conformity/  
/Magyarországi Nyilatkozat/

Grupa TOPEX Sp. z o.o. Sp. k.  
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

**RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
ОДЕЖДА РАБОЧАЯ  
АТИКУЛ: 80-500, 80-501, 81-500, 81-501

**Назначение:**  
Одежда предназначена для защиты от механических воздействий (например, от истирания).

**Внимание:**  
Убедитесь, что изделие обеспечивает защиту, соответствующую условиям работы.

**Хранение и уход:**  
Хранить в чистом и сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей, вдаль от едких веществ, растворителей или паров, при относительной влажности не выше 90%.

**Хранение и уход:**  
Хранить в чистом и сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей, вдаль от едких веществ, растворителей или паров, при относительной влажности не выше 90%.

**Хранение и уход:**  
Хранить в чистом и сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей, вдаль от едких веществ, растворителей или паров, при относительной влажности не выше 90%.

**Хранение и уход:**  
Хранить в чистом и сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей, вдаль от едких веществ, растворителей или паров, при относительной влажности не выше 90%.

**Хранение и уход:**  
Хранить в чистом и сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей, вдаль от едких веществ, растворителей или паров, при относительной влажности не выше 90%.

**Хранение и уход:**  
Хранить в чистом и сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей, вдаль от едких веществ, растворителей или паров, при относительной влажности не выше 90%.

**Хранение и уход:**  
Хранить в чистом и сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей, вдаль от едких веществ, растворителей или паров, при относительной влажности не выше 90%.

	Przed użyciem sprawdź stan techniczny, a w szczególności: czy odzież nie jest porwana, czy nie jest poplamiona substancjami lotnymi. Sprawdź, czy wszystkie zapinacze są sprawne, czy jest kompletna.		Przed użyciem sprawdź stan techniczny, a w szczególności: czy odzież nie jest porwana, czy nie jest poplamiona substancjami lotnymi. Sprawdź, czy wszystkie zapinacze są sprawne, czy jest kompletna.
	Przebieganie przez wodę w temperaturze do 40°C.		Nie używać wybielaczy.
	Przebieganie w suszarni w temperaturze do 40°C.		Przebieganie na prasie.
	Nie czyszczyć chemicznie.		Produkt jest zgodny z wymaganiami Unii Europejskiej.
	Nie prasować.		Produkt nie wymaga utylizacji.

**RU**

**DECLARAȚIA DE CONFORMITATE**  
/EU Declaration of Conformity/  
/Magyarországi Nyilatkozat/

Grupa TOPEX Sp. z o.o. Sp. k.  
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

**RU**

**DECLARAȚIA DE CONFORMITATE**  
/EU Declaration of Conformity/  
/Magyarországi Nyilatkozat/

Grupa TOPEX Sp. z o.o. Sp. k.  
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

**RU**

**DECLARAȚIA DE CONFORMITATE**  
/EU Declaration of Conformity/  
/Magyarországi Nyilatkozat/

Grupa TOPEX Sp. z o.o. Sp. k.  
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

**UA** ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
СПЕЦІАЛЬНІЙ  
МОДЕЛЬ: 80-500, 80-501, 81-500, 81-501

**Галузь застосування:**  
Продукт призначений для захисту тіла користувача від механічних пошкоджень (напр. саден).

**Важливо!**  
Перевірте, чи виріб відповідає вимогам безпеки.

**Характеристики:**  
Основний матеріал: 100% поліестер, щільність 300 г/м<sup>2</sup>.

**Увага!**  
Слід завжди перевірити, чи забезпечує виріб відповідний до умов праці ступінь захисту.

**Характеристики:**  
Основний матеріал: 100% поліестер, щільність 300 г/м<sup>2</sup>.

**Увага!**  
Слід завжди перевірити, чи забезпечує виріб відповідний до умов праці ступінь захисту.

**Характеристики:**  
Основний матеріал: 100% поліестер, щільність 300 г/м<sup>2</sup>.

**Увага!**  
Слід завжди перевірити, чи забезпечує виріб відповідний до умов праці ступінь захисту.

**Характеристики:**  
Основний матеріал: 100% поліестер, щільність 300 г/м<sup>2</sup>.

**Увага!**  
Слід завжди перевірити, чи забезпечує виріб відповідний до умов праці ступінь захисту.

**Характеристики:**  
Основний матеріал: 100% поліестер, щільність 300 г/м<sup>2</sup>.

**Увага!**  
Слід завжди перевірити, чи забезпечує виріб відповідний до умов праці ступінь захисту.

	Przed użyciem sprawdź stan techniczny, a w szczególności: czy odzież nie jest porwana, czy nie jest poplamiona substancjami lotnymi. Sprawdź, czy wszystkie zapinacze są sprawne, czy jest kompletna.		Przed użyciem sprawdź stan techniczny, a w szczególności: czy odzież nie jest porwana, czy nie jest poplamiona substancjami lotnymi. Sprawdź, czy wszystkie zapinacze są sprawne, czy jest kompletna.
	Przebieganie przez wodę w temperaturze do 40°C.		Nie używać wybielaczy.
	Przebieganie w suszarni w temperaturze do 40°C.		Przebieganie na prasie.
	Nie czyszczyć chemicznie.		Produkt jest zgodny z wymaganiami Unii Europejskiej.
	Nie prasować.		Produkt nie wymaga utylizacji.

**UA**

**DECLARAȚIA DE CONFORMITATE**  
/EU Declaration of Conformity/  
/Magyarországi Nyilatkozat/

Grupa TOPEX Sp. z o.o. Sp. k.  
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

**UA**

**DECLARAȚIA DE CONFORMITATE**  
/EU Declaration of Conformity/  
/Magyarországi Nyilatkozat/

Grupa TOPEX Sp. z o.o. Sp. k.  
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

**UA**

**DECLARAȚIA DE CONFORMITATE**  
/EU Declaration of Conformity/  
/Magyarországi Nyilatkozat/

Grupa TOPEX Sp. z o.o. Sp. k.  
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

**HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
MUNKARUHÁZAT  
MODELL: 80-500, 80-501, 81-500, 81-501

**Alkalmazás:**  
A termék a dolgozó testének mechanikai sérülések (pl. horzsolások) elleni védelmére szolgál.

**Figyelem!**  
Ellenőrizze, hogy a termék megfelel-e a munkafeltételeknek.

**Alkalmazás:**  
A termék a dolgozó testének mechanikai sérülések (pl. horzsolások) elleni védelmére szolgál.

**Figyelem!**  
Ellenőrizze, hogy a termék megfelel-e a munkafeltételeknek.

**Alkalmazás:**  
A termék a dolgozó testének mechanikai sérülések (pl. horzsolások) elleni védelmére szolgál.

**Figyelem!**  
Ellenőrizze, hogy a termék megfelel-e a munkafeltételeknek.

**Alkalmazás:**  
A termék a dolgozó testének mechanikai sérülések (pl. horzsolások) elleni védelmére szolgál.

**Figyelem!**  
Ellenőrizze, hogy a termék megfelel-e a munkafeltételeknek.

**Alkalmazás:**  
A termék a dolgozó testének mechanikai sérülések (pl. horzsolások) elleni védelmére szolgál.

**Figyelem!**  
Ellenőrizze, hogy a termék megfelel-e a munkafeltételeknek.

**Alkalmazás:**  
A termék a dolgozó testének mechanikai sérülések (pl. horzsolások) elleni védelmére szolgál.

**Figyelem!**  
Ellenőrizze, hogy a termék megfelel-e a munkafeltételeknek.

	Przed użyciem sprawdź stan techniczny, a w szczególności: czy odzież nie jest porwana, czy nie jest poplamiona substancjami lotnymi. Sprawdź, czy wszystkie zapinacze są sprawne, czy jest kompletna.		Przed użyciem sprawdź stan techniczny, a w szczególności: czy odzież nie jest porwana, czy nie jest poplamiona substancjami lotnymi. Sprawdź, czy wszystkie zapinacze są sprawne, czy jest kompletna.
	Przebieganie przez wodę w temperaturze do 40°C.		Nie używać wybielaczy.
	Przebieganie w suszarni w temperaturze do 40°C.		Przebieganie na prasie.
	Nie czyszczyć chemicznie.		Produkt jest zgodny z wymaganiami Unii Europejskiej.
	Nie prasować.		Produkt nie wymaga utylizacji.

**HU**

**DECLARAȚIA DE CONFORMITATE**  
/EU Declaration of Conformity/  
/Magyarországi Nyilatkozat/

Grupa TOPEX Sp. z o.o. Sp. k.  
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

**HU**

**DECLARAȚIA DE CONFORMITATE**  
/EU Declaration of Conformity/  
/Magyarországi Nyilatkozat/

Grupa TOPEX Sp. z o.o. Sp. k.  
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

**HU**

**DECLARAȚIA DE CONFORMITATE**  
/EU Declaration of Conformity/  
/Magyarországi Nyilatkozat/

Grupa TOPEX Sp. z o.o. Sp. k.  
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

